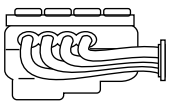
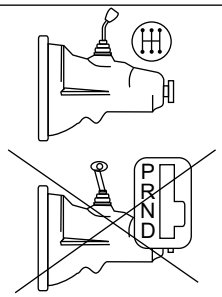


Motorgröβe	1.4/ 1.6
Motorstørrelse	1.4/ 1.6
Cilindrada	1.4/ 1.6
De la taille du moteur	1.4/ 1.6
Engine size	1.4/ 1.6



Diesel	
Diesel	
diesel	
diesel	
diesel	

KIA SOUL *CRDI*

DE Einbauanleitung für Tempomat
Bedienungsanleitung: Beiliegend

Das hier beschriebene Modell wurde unter Beachtung geltender Sicherheitsbestimmungen entwickelt, hergestellt und geprüft. Um störungsfreien Betrieb zu ermöglichen und die Gefahr von Sach- und Personenschäden auszuschließen, ist es fachgerecht einzubauen. Daher darf der Einbau nur von Fachleuten vorgenommen werden, die über die erforderlichen Kenntnisse und Werkzeuge verfügen. Die Einbauanleitung ist sorgfältig durchzulesen. Vor dem Einbau hat man sich zu vergewissern, dass das Einbau-Set komplett ist.

DK Monteringsvejledning for fartpilot
Betjeningsvejledning: Omslag

I henhold til sikkerhedbestemmelser er dette sæt udviklet, fremstillet og testet. For at opnå problemfri drift og udelukkelse af skade på ting og personer skal sættet monteres fagligt korrekt. Sættet må derfor kun monteres af personer der besidder den nødvendige faglige ekspertise for dette arbejde. Vejledningen skal gennemlæses og, det skal sikres at sættet er komplet.

ES Instrucciones de instalación
Instrucciones de usuario: Incluidas

El producto descrito en esta guía fue desarrollado, producido e inspeccionado según las precauciones de seguridad necesarias. Para garantizar una operación sin fallas y evitar así posible peligro a las personas y objetos, este producto debe montarse de acuerdo con los lineamientos profesionales. La colocación y los ajustes internos deben entonces ser realizados exclusivamente por profesionales con las herramientas y los conocimientos técnicos necesarios. Lea la guía de montaje con detenimiento. Antes de comenzar a montar el equipo, asegúrese de que el kit de montaje esté completo.

FR Manuel d´installation Contrôle de vitesse
Manuel de lútilisateur inclus

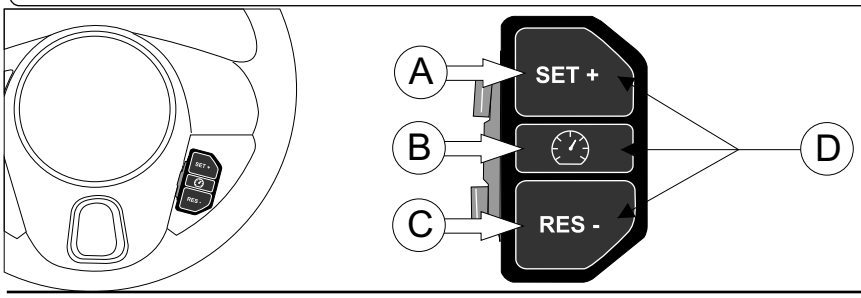
Le produit décrit dans ce guide a été développé, produit et vérifié selon les précautions de sécurité nécessaires. Pour garantir un fonctionnement sans faille, et ainsi exclure les dangers vers hommes et objets, ce produit doit être installé en accord avec les instructions professionnelles.
Les raccords internes ne doivent donc être réalisés que par des professionnels possédant le savoir technique et outils nécessaires. Consultez attentivement le guide de montage. Avant de commencer le montage, assurez-vous que le kit de montage est complet.

GB Fitting instruction for Cruise Control
Userinstruction: Included

The product which is described in the guide was developed, produced and inspected as regards the necessary security precautions.
In order to guarantee a faultless operation and thus exclude the danger to people and objects, this product must be mounted in accordance with professional guidelines.
Internal fitting must thus only be performed by professionals who possess the necessary technical knowledge and the necessary tools.
The mounting guide must be read thoroughly.
Before starting the mounting you must make sure that the mounting kit is complete.

Copyright: Dancar.dk

Betriebsanleitung für das Modell Dancar Cruise DE



A	SET+	Drucktaste
B	Ein/Aus	Drucktaste
C	RES-	Drucktaste
D	LED	Anzeigelämpchen

Einschalten der Anlage
Zündung einschalten, wodurch die Schaltflächen gedämpft beleuchtet werden. Danach die Anlage mittels Schaltfläche „ON/OFF“ (B) einschalten. Diese Schaltfläche (B) leuchtet nun hell.

Speichern der gewünschten Fahrgeschwindigkeit
Um die gewünschte Fahrgeschwindigkeit einstellen und speichern zu können, ist die Schaltfläche „SET+” (A) zu betätigen. Es ertönt ein Klicklaut (Sicherheitseinrichtung). Die einzustellende Fahrgeschwindigkeit muss zwischen 35 und 140 km/h liegen.
Die Anlage ist für diesen Geschwindigkeitsbereich getestet und zugelassen.
Das Fahrzeug fährt ohne Betätigung von Gaspedal oder Bremsen mit der gespeicherten Geschwindigkeit.

Ändern der Fahrgeschwindigkeit
Durch Betätigen der SET+ Schaltfläche (A) wird das Tempo um jeweils ca. 2 km/h gesteigert.
Durch jedes Betätigen der RES- Schaltfläche (C) wird das Tempo jeweils um ca. 2 km/h vermindert.
Wird eine Schaltfläche dauerhaft (> 1 Sek.) betätigt, ändert sich das Tempo fortlaufend bis zum Loslassen der Taste.

Dauerhafte Speicherung (Memory-Funktion)
Die eingestellte Geschwindigkeit bleibt erhalten, bis Anlage oder Zündung ausgeschaltet werden.
Die zuletzt eingestellte Geschwindigkeit (> 35 km/h) kann durch Betätigung der Schaltfläche RES- wieder aufgerufen werden.

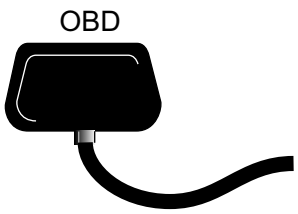
Geschwindigkeitserhöhung mittels Gaspedal
Während der Fahrt mit dem voreingestellten Wert lässt sich die Fahrgeschwindigkeit durch Betätigen des Gaspedals erhöhen. Hierbei ertönt ein Klicklaut (Sicherheitseinrichtung).

Abschalten der Anlage
Dies erfolgt durch Betätigen des Brems- oder Kupplungspedals (nicht bei Automatikgetriebe) oder der Schaltfläche „ON/OFF” (B). Bei Letzterem wird der zuletzt eingestellte Wert im Speicher gelöscht und die Schaltfläche B erscheint wieder in gedämpfter Beleuchtung.

Sicherheitshinweis:
Um eine mögliche Beschädigung des Motors durch eine hohe Umdrehungszahl zu vermeiden, sollte die gewünschte Reisegeschwindigkeit in dem Gang gespeichert werden, der für die Fortbewegung in der jeweiligen Geschwindigkeit verwendet wird. Verwenden Sie den Tempomat niemals bei Stau oder auf nasser, rutschiger Fahrbahn.
Sollte sich das System auf normale Weise einmal nicht deaktivieren lassen, können Sie immer die Zündung ausschalten. Wenn das Fahrzeug über eine Lenkradsperre verfügt, vergewissern Sie sich, dass sie nicht aktiviert werden kann, wenn sich der Zündschlüssel im Zündschloss befindet oder ein Gang eingelegt ist.

HINWEIS: FAHRZEUGINSPEKTION

Um Platz für den Stecker des Diagnosegerätes zu machen, kann der Stecker D1 vorübergehend gezogen werden.



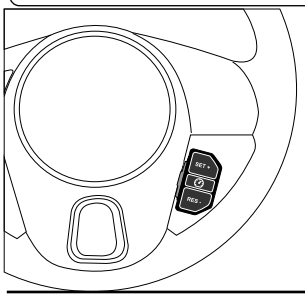
TECHNISCHE DATEN:

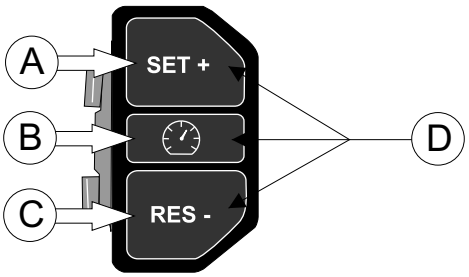
Verbrauch:	20 mAh
Grösse:	82X53X27
Gewicht:	57 g.
Versorgung:	12 v. dc
Markierung:	E11
Patent:	PR 176226
TÜV/KBA:	90989
Anleitung für Benutzer:	**Im Lieferumfang**

Stempel des Händler: Installationsdatum:

Betjening af Dancar fartpilot

DK





A	SET+	trykknap
B	ON/OFF	trykknap
C	RES-	trykknap
D	LED	belysning

Aktivering af systemet
Når bilens tændingsnøgle er drejet i ON, vil belysningen tænde .Aktivering af knappen (B) vil tænde fartpiloten. Belysningen i knappen (B) lyser kraftigere.

Fasthold en ønsket hastighed
Når fartpiloten er tændt, vil systemet fastholde bilens hastighed ved at trykke kortvarigt på knappen SET/ACC (A) Et svagt klik høres fra systemet. Dette er en sikkerhedsfunktion.
Systemet er godkendt og testet ved hastigheder mellem 35 km/h og 140 km/h.
Den aktuelle hastighed holdes nu som konstant fart af systemet, uden det er nødvendigt at bruge bilens speeder bremse eller kobling.

Ændring af den konstante hastighed
Hvert kortvarigt tryk på knappen “SET / ACC” (A) vil øge bilens hastighed med ca. 2 km/h.
Hvert kortvarigt tryk på knappen “RES / DES” (C) vil sænke bilens hastighed med ca. 2 km/h.
Hvis knappen holdes inde i mere end 1 sek., ændres farten indtil knappen slippes.

Brug af systemets hukommelse for sidst kørte hastighed. (Memory function)
Systemet vil huske den sidst kørte hastighed indtil bilens tændingsnøgle drejes i OFF.
Ved kørsel med hastighed over 35 km/h kan man ved at trykke på knappen “RES/DES” (C) bringe bilen til samme hastighed igen.

Brug af speeder
Når systemet er aktivt kan man som normalt, anvende bilens speeder til at øge hastigheden. Øges farten med speederen, høres et klik fra systemet. Dette er en sikkerhedsfunktion.

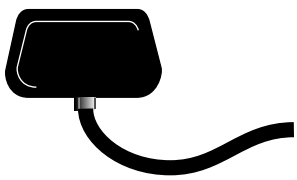
Slukke for systemet
Fartpiloten afbrydes hvis bilens bremsepedal eller kobling aktiveres. Desuden kan systemet slukkes ved at aktivere knappen “ON/ OFF”. (B) Når systemet slukkes ved brug af knappen (B), slettes hukommelse af sidst kørte hastighed. Belysningen i knappen (B) bliver svagere.
Hvis bilens tændingsnøgle har været drejet til OFF, slettes systemets memory (sidst kørte hastighed).
Belysningen i knappen (B) er svag.

Advarsel
For at undgå motorskade ved for højt omdrejningstal må systemet kun anvendes (sættes til) i det gear, der normalt ville blive brugt til den aktuelle hastighed. Anvend aldrig systemet i tæt trafik og glat føre. I tilfælde hvor systemet ikke kan afbrydes som tilsigtet, kan bilens tændingsnøgle drejes til off. Det skal sikres at dette ikke påvirker ratlåsen.

VED SERVICE AF BILEN

Adgang til bilens diagnosestik ved service, gøres ved at fjerne diagnoseproppen D1 ***midlertidigt.***

OBD



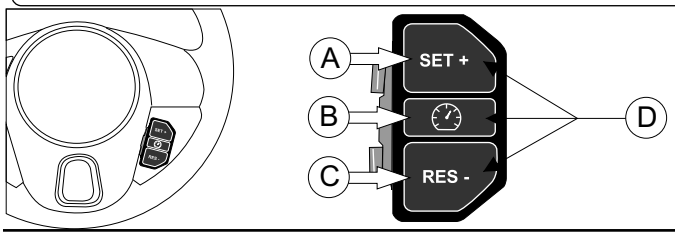
TEKNISKE DATA:

Forbrug:		20 mAh
Forsyning:		12 volt DC
Mål	:	82X53X27
Vægt	:	57 g.
Mærkning	:	**E11** mærkning
Patent:		PR 176226
TÜV/KBA:		90989
Brugsanvisning	**:**	**Omslag**

Forhandlerstempel:

Installationsdato:

Instrucciones de operación del Sistema de navegación Dancar ES



A	Botón	SET+
B	Botón	ON/OFF
C	Botón	RES
D	Luz indicadora	LED

Para activar el sistema
Gire la llave de contacto (se enciende la luz (D) y presione el botón “ON / OFF” para encender el sistema. El botón (B) se ilumina.

Almacenamiento de la velocidad de navegación deseada
Para almacenar la velocidad de navegación que desea, presione el botón “SET+” (A). Se escuchará un “clic” proveniente de la unidad. Esta es una caracteristica de seguridad. Debe estar viajando a una velocidad superior a los 35 km/h o inferior a los 140 km/h.
El sistema ha sido examinado y aprobado a velocidad entre 35 km/h y 140km/h
La velocidad de navegación deseada ya está almacenada y el vehiculo viajará a esta velocidad sin necesidad de usar el acelerador o los frenos.

Cambio de la velocidad de navegación
Cada vez que presione el botón "SET+" (A), se incrementará a velocidad de navegación en aproximadamente 2 km/h.
Cada vez que presione el botón "RES-" (C), se reducirá la velocidad de navegación en aproximadamente 2 km/h.
Si las llaves se mantienen presionadas por más de 1 seg., la velocidad de navegación cambiará hasta que se suelte el botón.

Uso de la última velocidad de navegación almacenada (Función de memoria)
El sistema recuerda la última velocidad de navegación almacenada hasta que se apague el sistema o se gire la llave a la posición "OFF".
Esta última velocidad de navegación almacenada puede utilizarse a velocidades por encima de 35 km/h.
Al presionar el botón “RES-”, el vehículo volverá a la última velocidad establecida.

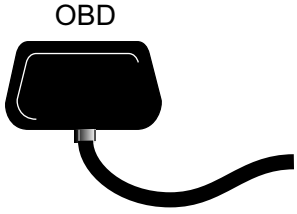
Incremento de la velocidad por medio del acelerador
Cuando se viaja a la velocidad de navegación establecida, se puede utilizar el acelerador para incrementar la velocidad del vehículo. Se escuchará un “clic” proveniente de la unidad (característica de seguridad).

Para desactivar el sistema
Se puede apagar el sistema presionando el pedal del freno o del embrague (excepto con una caja de cambios automática), o presionando el botón "ON / OFF" (B). Cuando se usa el botón (B) para desactivar, la memoria del sistema pierde la información de la última velocidad de navegación almacenada y se atenúa la luz del botón (B).

Nota de seguridad:
Para evitar que las altas revoluciones dañen el motor, almacene la velocidad de navegación deseada en el cambio que se utilizará para conducir a esta velocidad. Nunca use el sistema de navegación en medio de una congestión de tránsito o cuando viaje por carreteras húmedas y resbalosas. Ante la eventualidad de que el sistema no se desconecte según el uso normal, siempre tiene la opción de girar la llave de contacto a la posición “OFF”. Si el vehículo cuenta con bloqueo de dirección, asegúrese de que no pueda ser activado cuando la llave de contacto se encuentre en la cerradura de encendido o el auto esté en cambio.
Nota: La iluminación de la unidad de control ocasionalmente se desactiva. Esto no es un defecto y no afecta la seguridad ni el funcionamiento.

NOTA: SERVICIO DEL AUTOMÓVIL

Se puede acceder al conector de diagnóstico del automóvil quitando temporariamente el enchufe de diagnóstico D1.

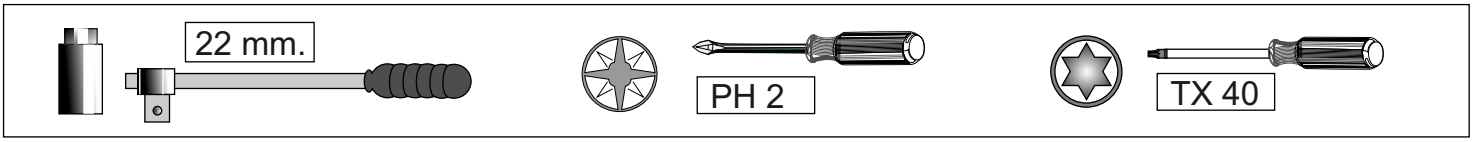


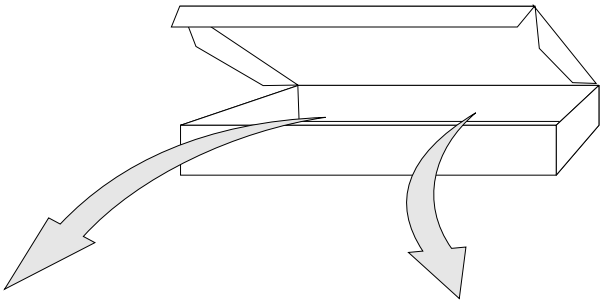
INFORMACIÓN TÉCNICA

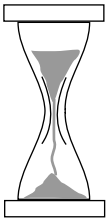
Consumo	20 mAh
Medidas:	82X53X27
Peso :	57 g.
Alimentación:	12 v. dc
Marca:	Marca **E11**
Patente:	PR 176226
TÜV/KBA:	90989
Instrucciones para el usuario:	**incluidas**

Sello del concesionari

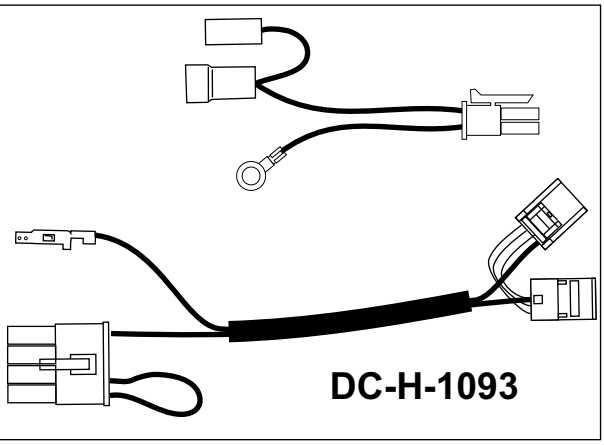
Dia de instalación:



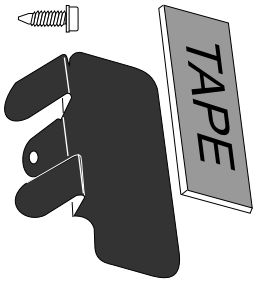




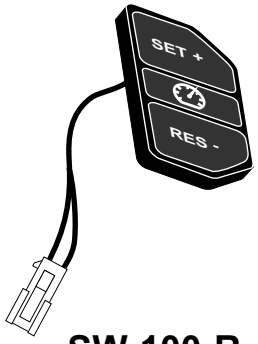
60 min.



DC-H-1093

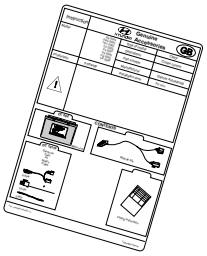


BR-U-10

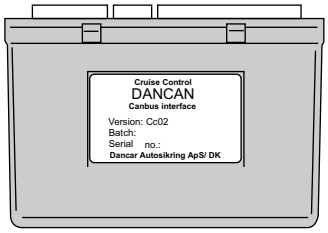


SW-100-R

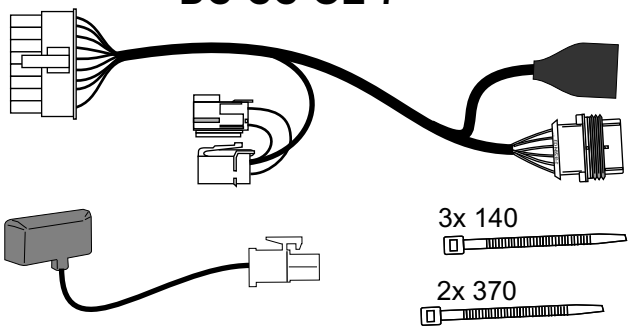
JKH228

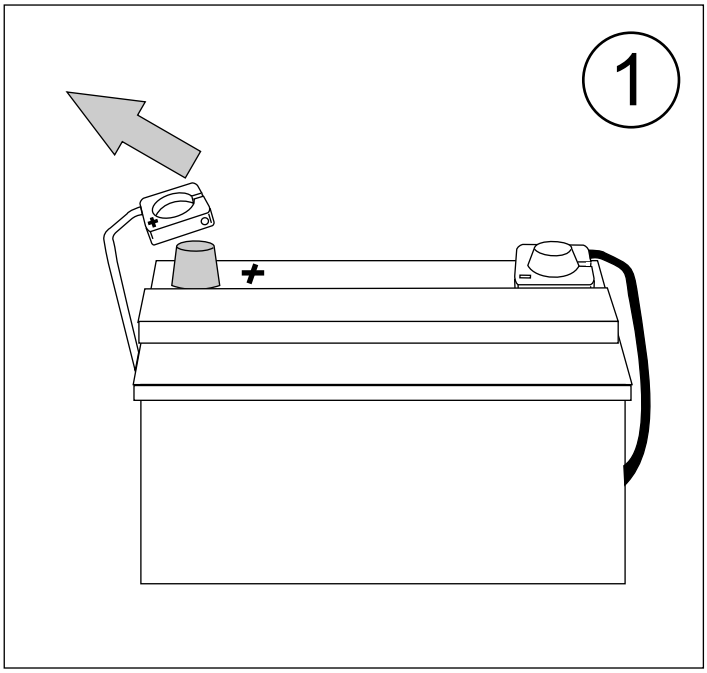


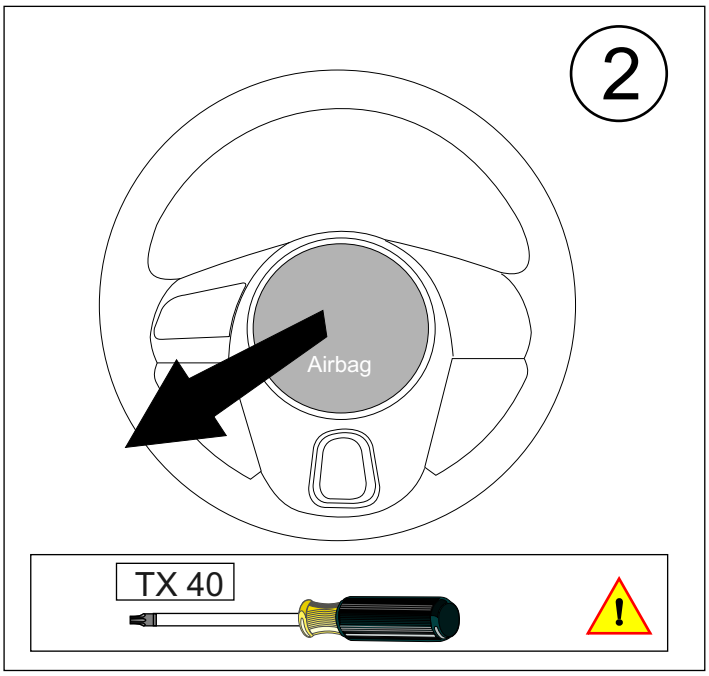
CC 02 KIA 1.0

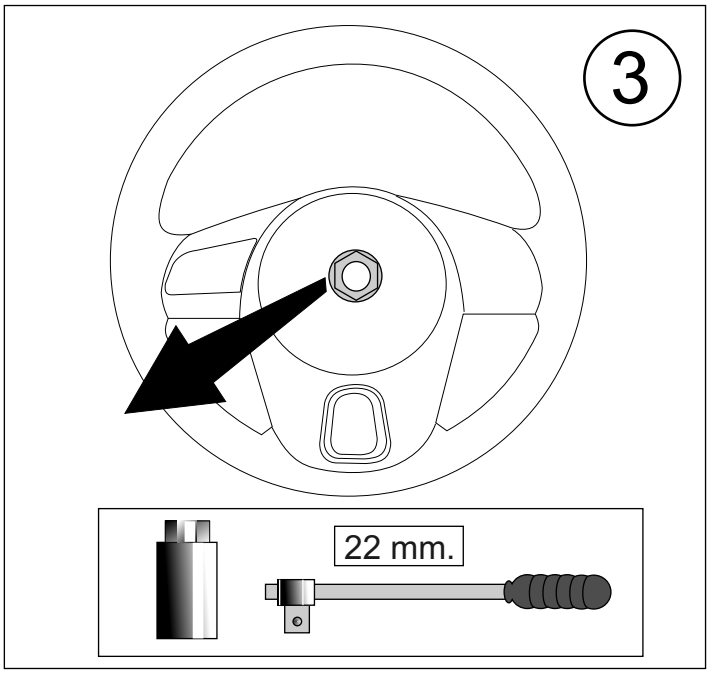


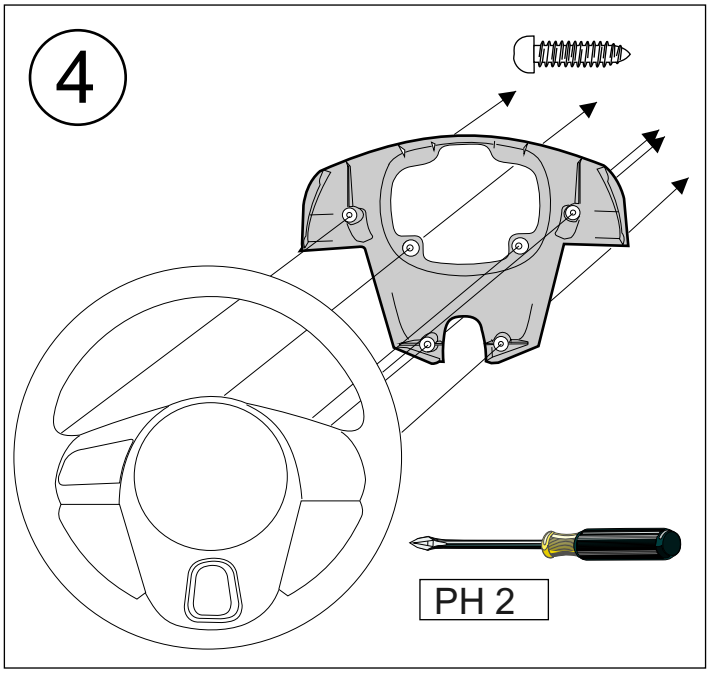
DC-CC-OE-7

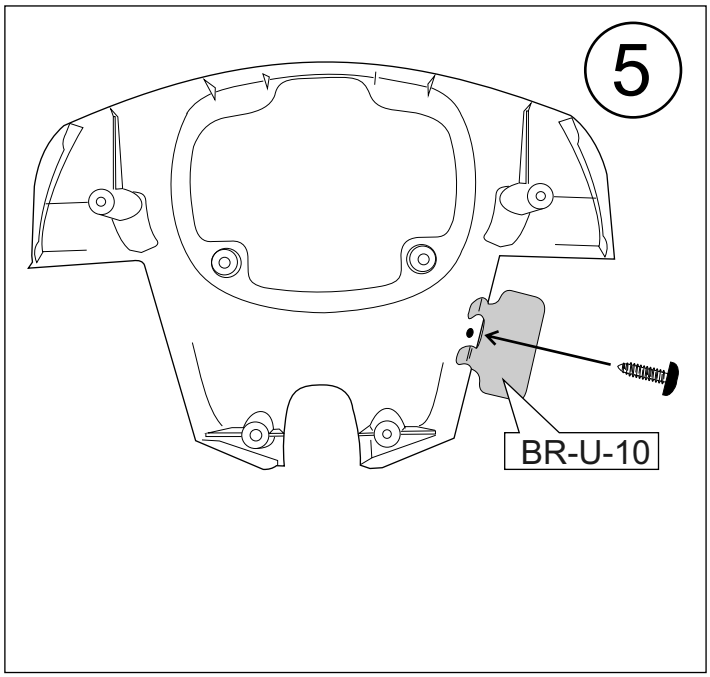


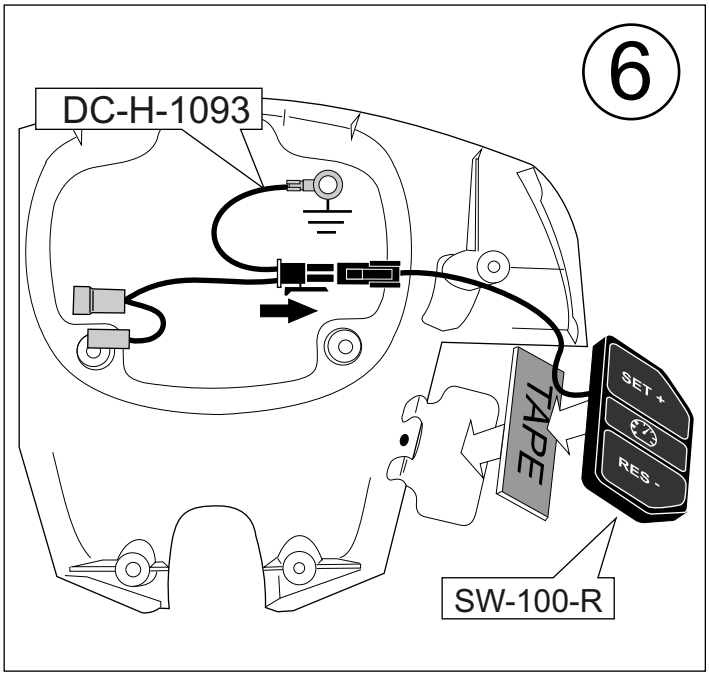

1

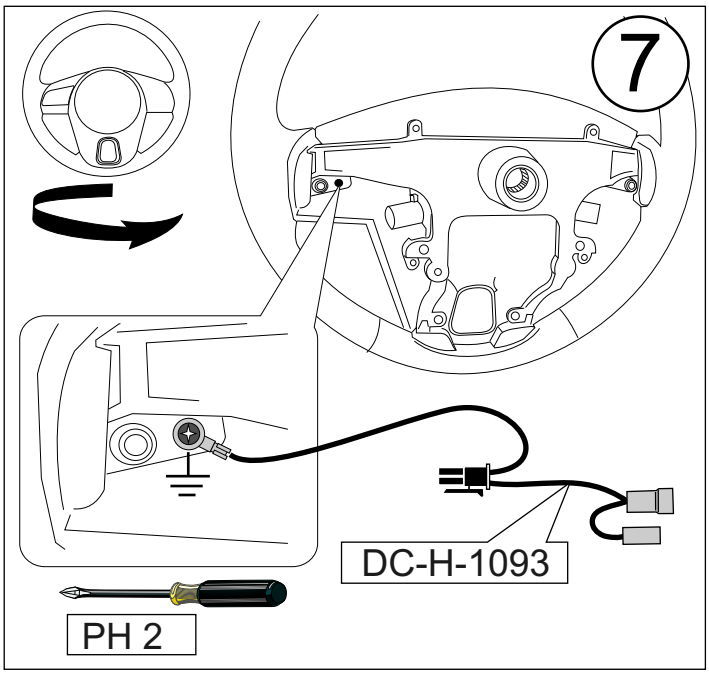

2
Airbag
TX 40

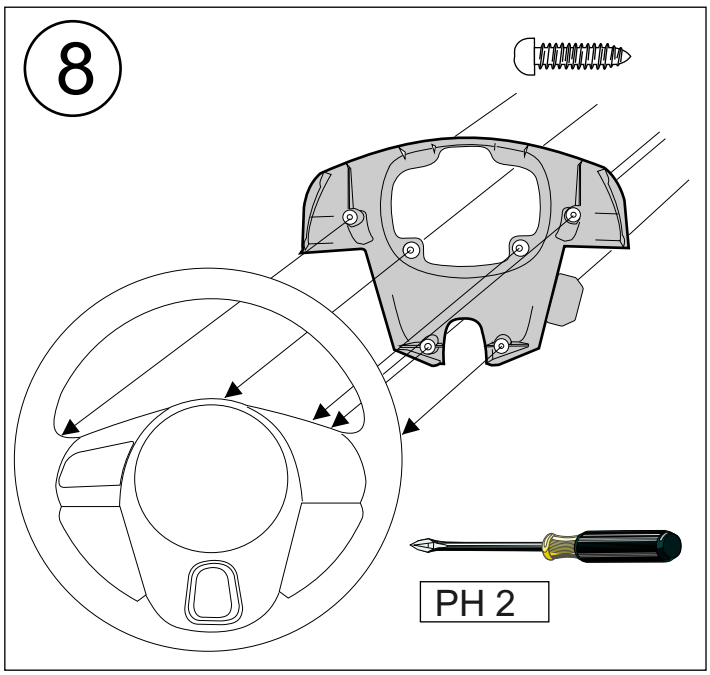

3
22 mm.

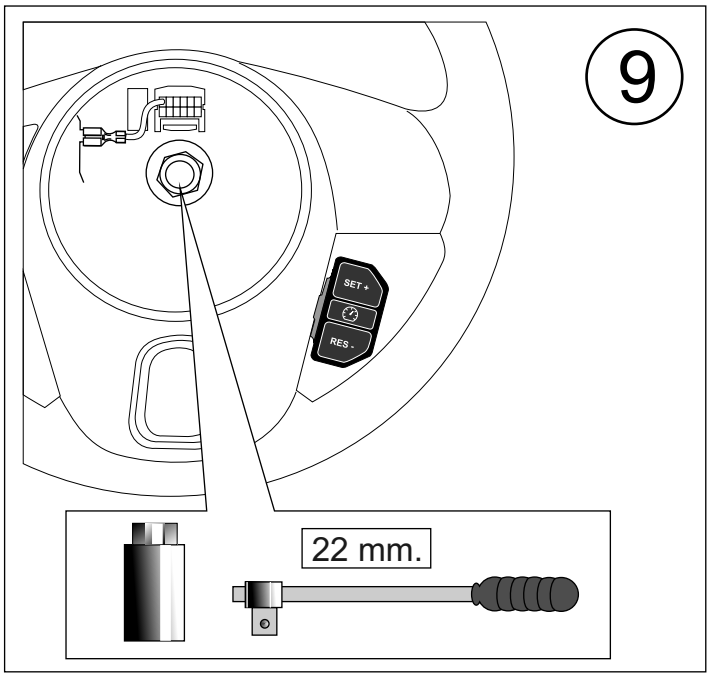

4
PH 2

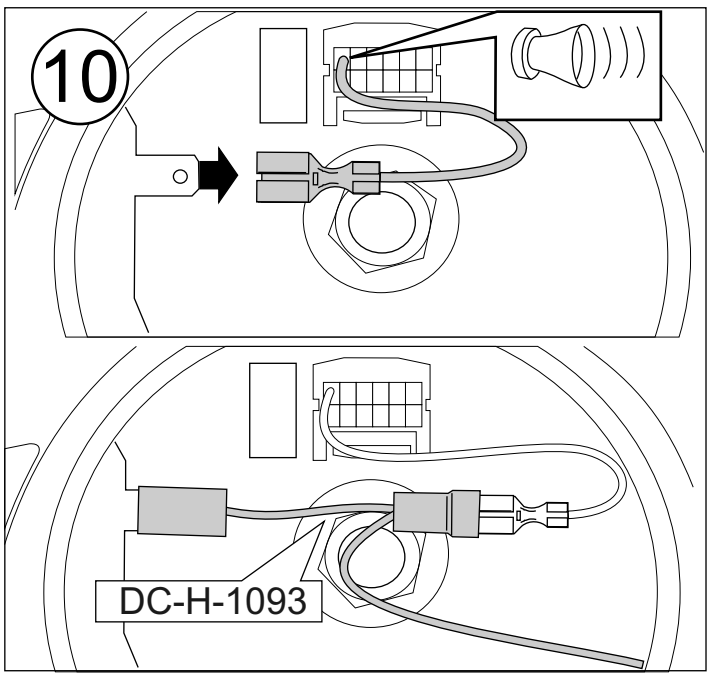

5
BR-U-10

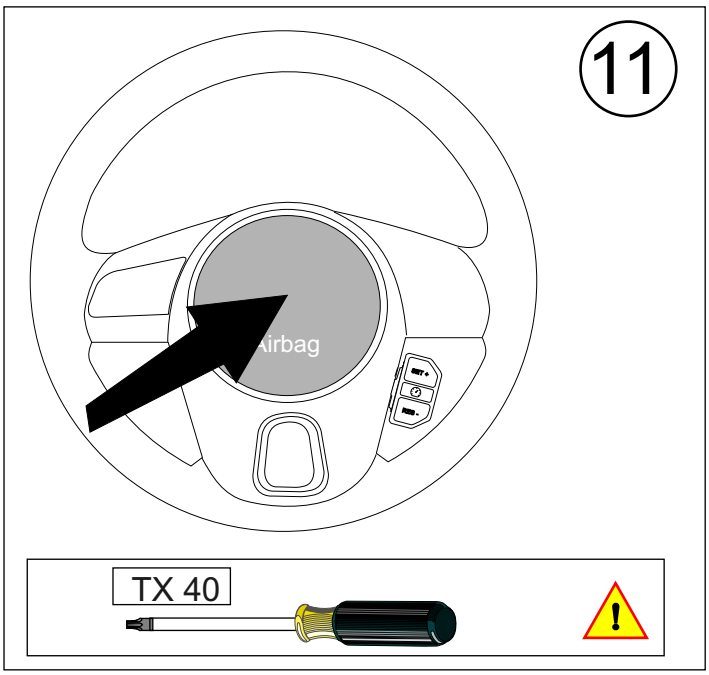

6
DC-H-1093
TAPE
SET +
RES -
SW-100-R

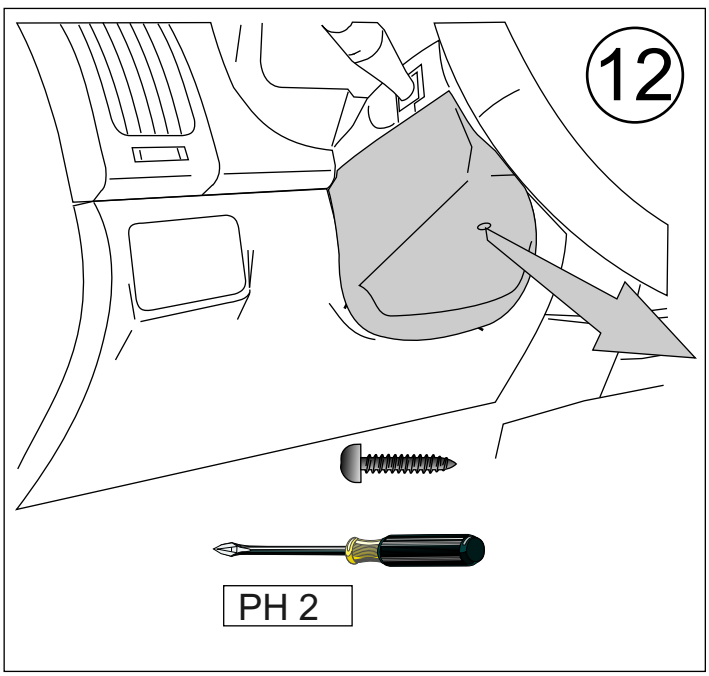

7
DC-H-1093
PH 2

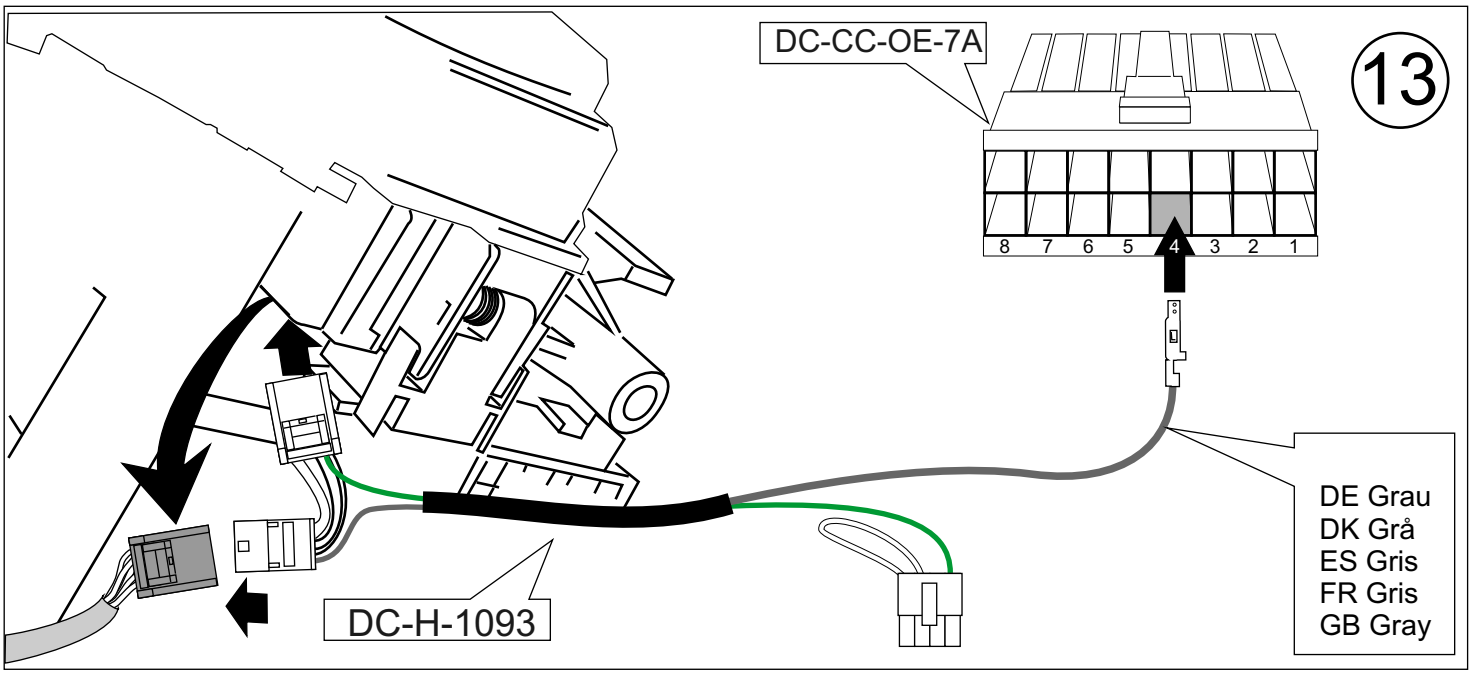

8
PH 2

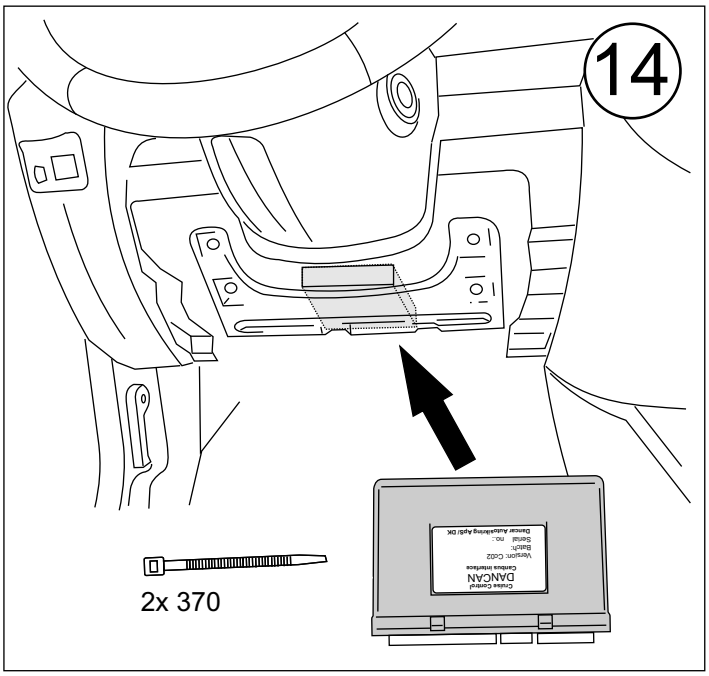

9
SET +
RES -
22 mm.

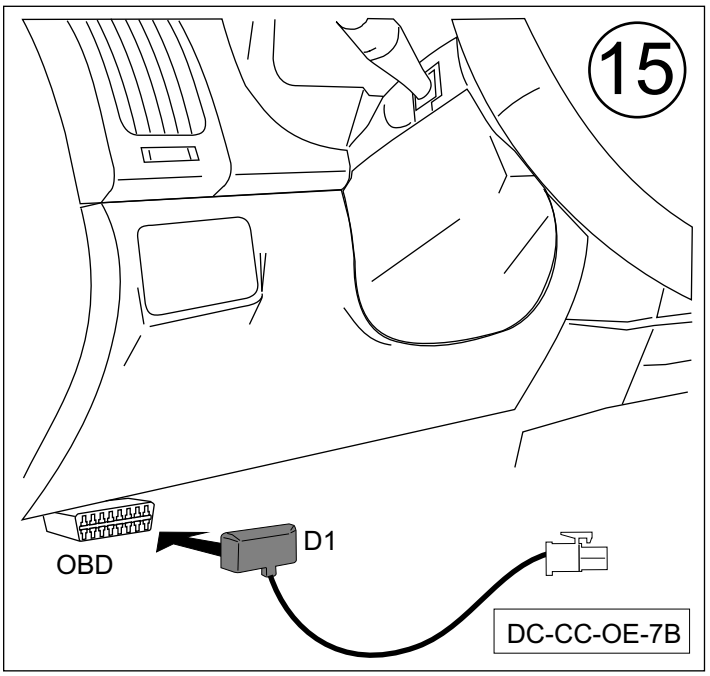

10
DC-H-1093

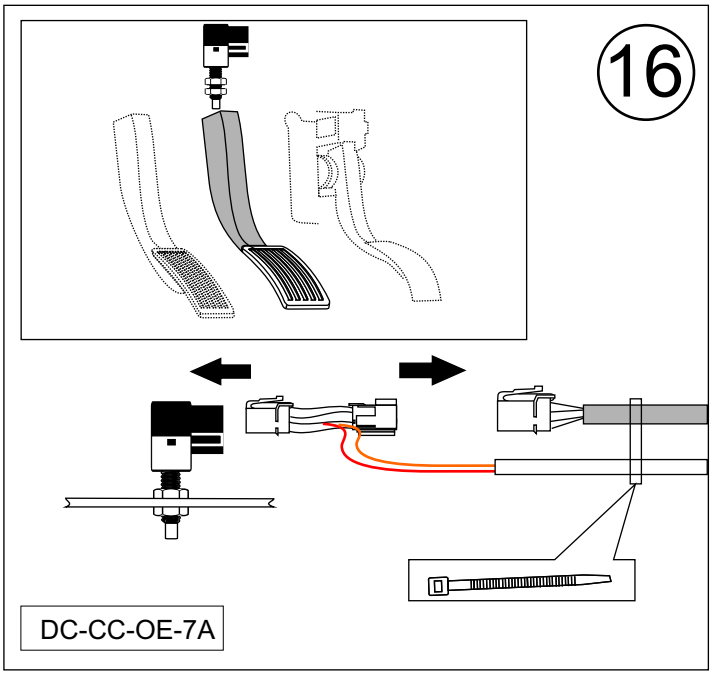

11
Airbag
TX 40

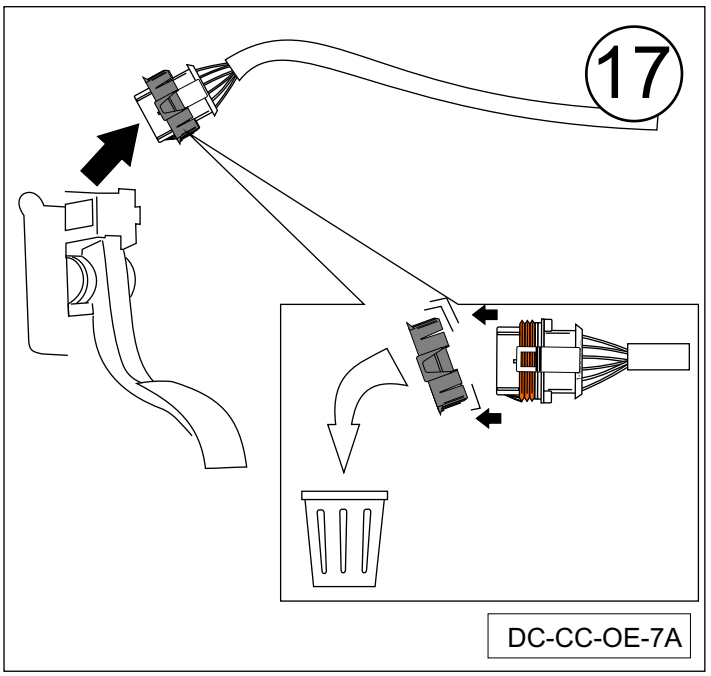

12
PH 2

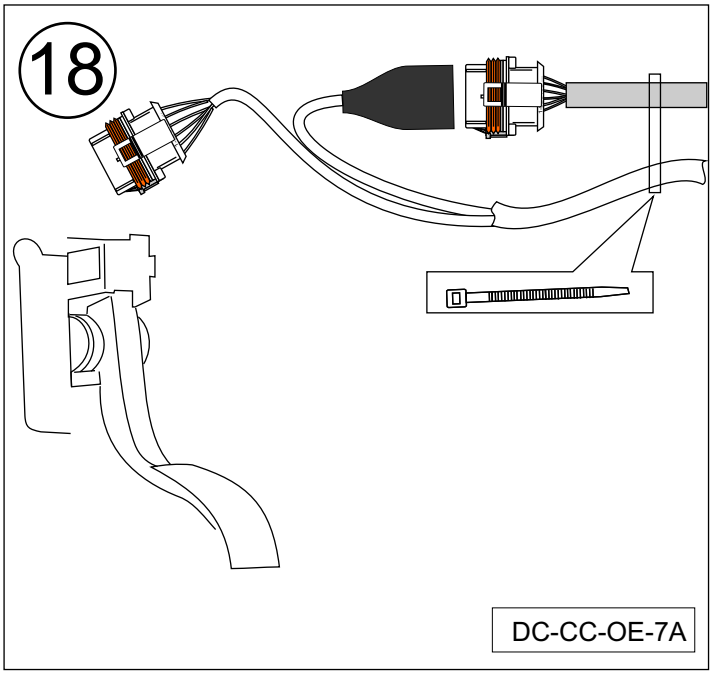

13
DC-CC-OE-7A
8 7 6 5 4 3 2 1
DC-H-1093
DE Grau
DK Grå
ES Gris
FR Gris
GB Gray

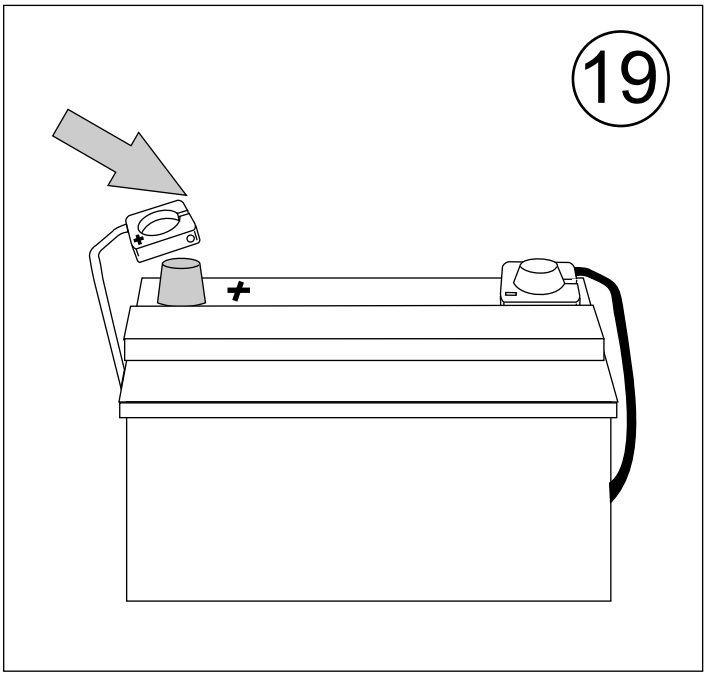

14
2x 370


15
OBD
D1
DC-CC-OE-7B


16
DC-CC-OE-7A


17
DC-CC-OE-7A





DE Übersight
DK Oversigt
ES Descripción general
FR Présentation
GB Overview

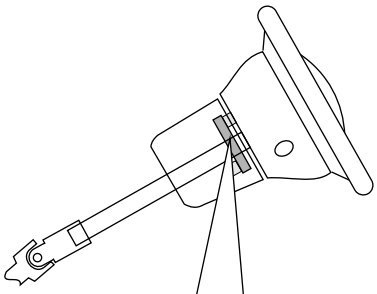


Fig. 13

Fig. 10

Fig. 7

OBD/ D1

Fig.15

Can L

Can H

Fig. 14

+15

Fig. 16

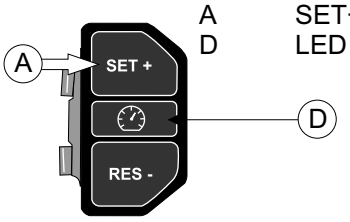
Fig. 18

e11
10R-023610 Part No. 01T-063338

ENDGÜLTIGE PROGRAMMIERUNG

Für die Programmierung verwendete Tasten

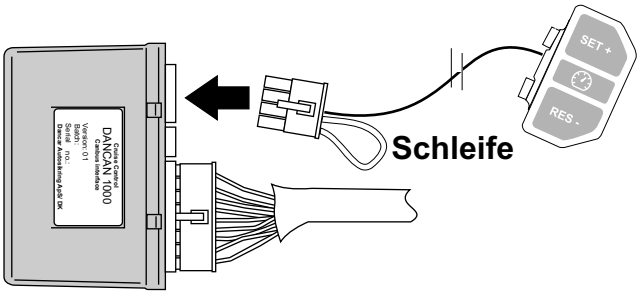
1



A SET+ Taste
D LED Anzeiglämpchen

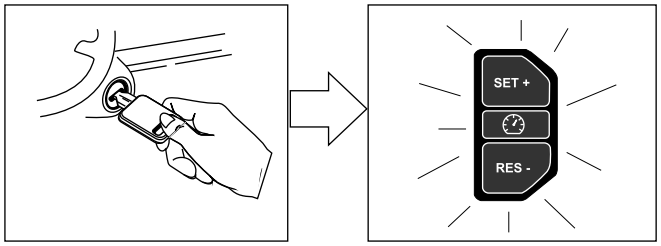
Stecken Sie den 8 poligen Stecker ein

2



Programmierzugang

3

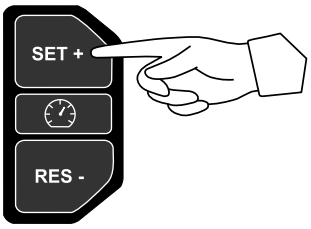


Schalten Sie die Zündung ein

Das Lämpchen leuchtet auf

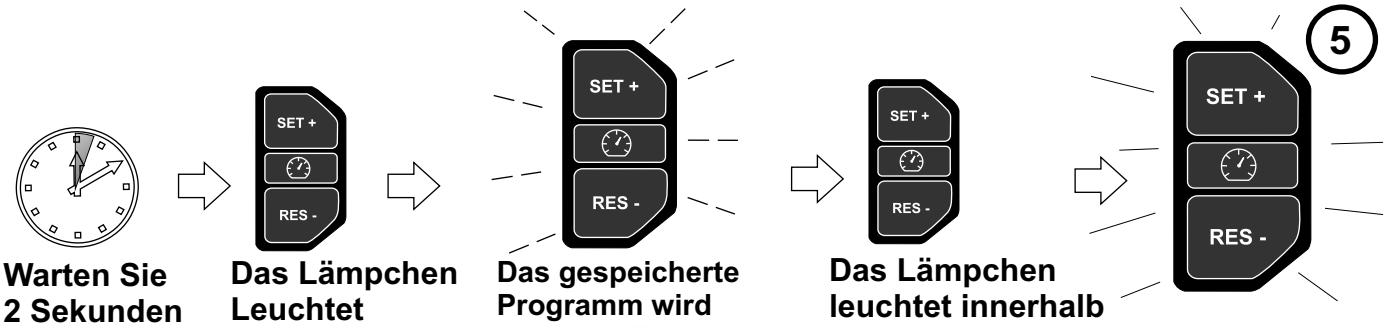
Geben Sie das richtige Program ein

4



Drücken Sie so oft wie für das Auto angegeben. *Die ensprechende Zahl für das Auto finden Sie in: Programmliste*

5



Warten Sie 2 Sekunden

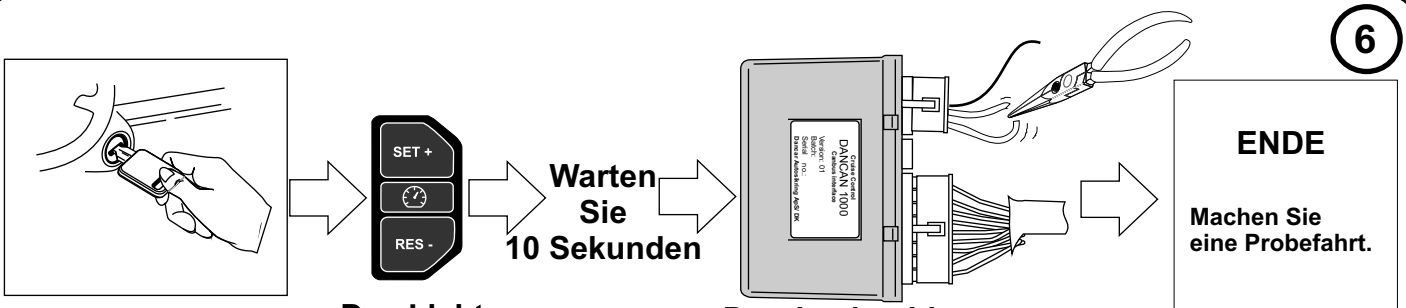
Das Lämpchen Leuchtet innerhalb von 2 Sekunden nicht auf.

Das gespeicherte Programm wird durchdie Zahl der Blinksignale angezeigt. Beispiel: 2 Blinksignale = Programm 2

Das Lämpchen leuchtet innerhalb von 3 Sekunden nicht auf.

Licht leuchtet ständig = Ende der Programmierung.

6



Schalten Sie die Zündung aus

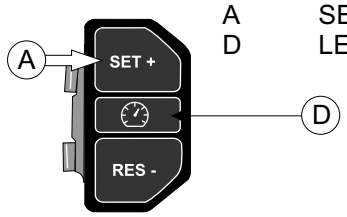
Das Licht leuchtet nicht

Durchschneiden Sie die Schleife

Programmliste für Fahrzeuge					
Modell	Baujahr	Motor	Anmerkung		Programm Nr.
SOUL	1/10 2008-	1.6 CRDI	ESP		1

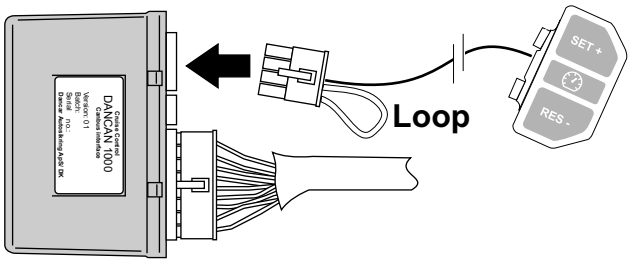
PROGRAMMERING

1 Knapper for programmering

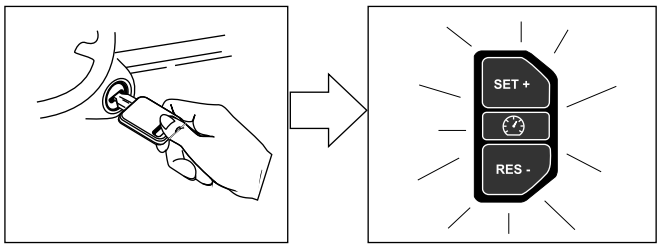


A SET+ trykknap
D LED belysning

2 Indsæt 8 pol stik

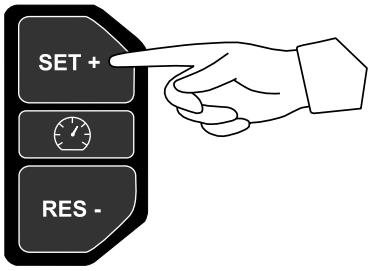


3 Adgang til programmering



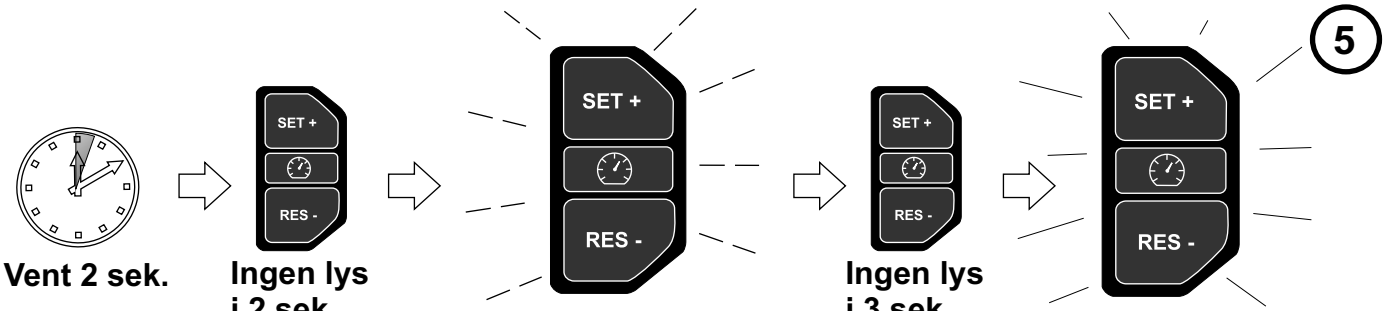
Drej tænding til ON **Lyser op**

4 Tryk det valgte program nr.



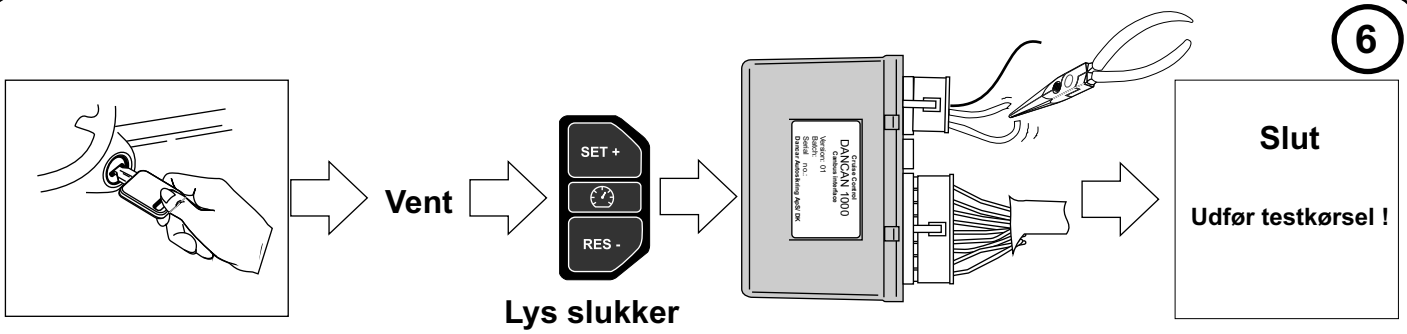
Tryk det antal gange der svarer til program-nummeret. *Programnummer findes bagerst i monteringsvejledningen for fartpilot.*

5



Vent 2 sek. **Ingen lys i 2 sek.** **Det indsatte program vises ved blink. Eksempel: 2 blink = program 2** **Ingen lys i 3 sek.** **Lyser konstant = Programmeringen er slut.**

6



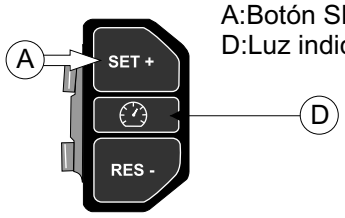
Drej tænding til OFF **Lys slukker** **Klip loop**

Programliste					
Model	Årgang	Motor	Bemærk		Program Nr.
SOUL	1/10 2008-	1.6 CRDI	ESP		1

PROGRAMACIÓN FINAL

1

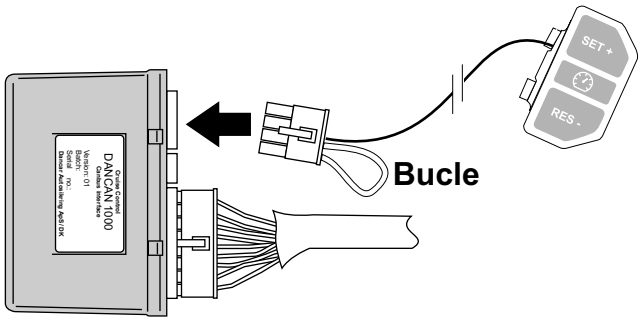
Botones utilizados para la programación



A:Botón SET+
D:Luz indicadora LED

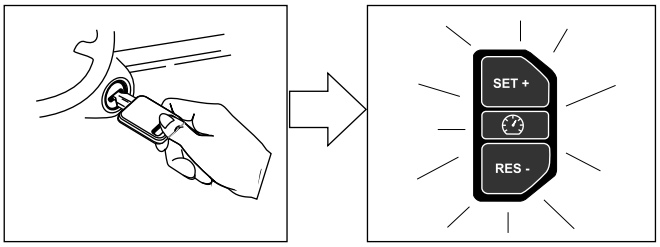
2

Insertar conector de 8 polos



3

Acceso a la programación

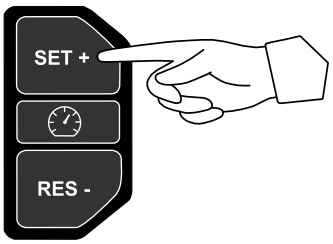


Girar la llave de contacto a la posición "ON"

Se ilumina

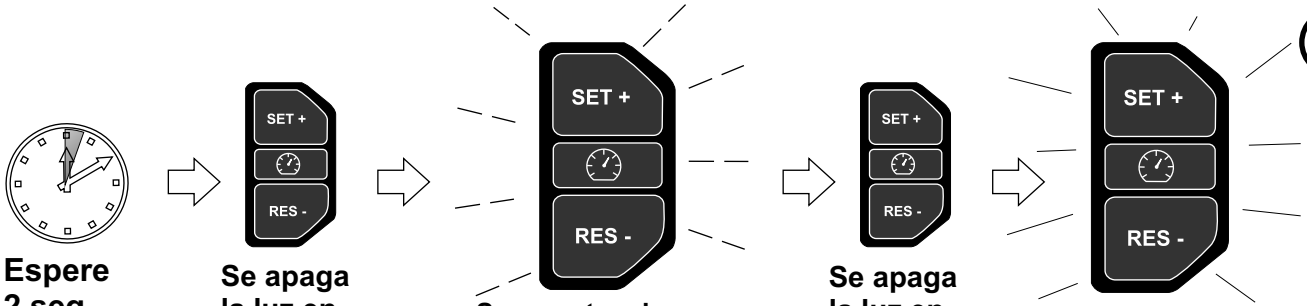
4

Ingrese el programa correcto



Presione el número de veces indicado para el auto en cuestión. *Vea el No. de programa a ingresar en la lista incluida en la instrucción de instalación principal.*

5



Espere 2 seg.

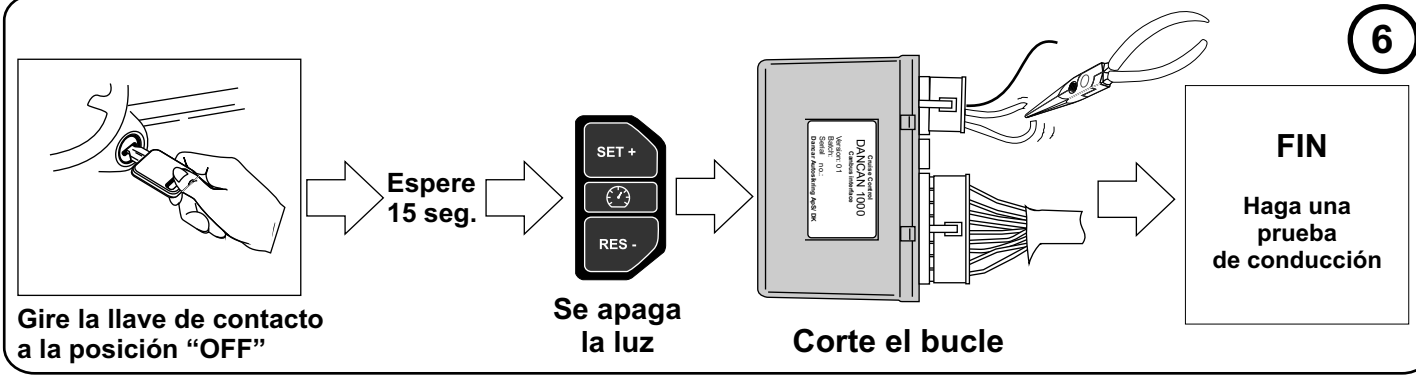
Se apaga la luz en 2 seg.

Se muestra el programa memorizado por medio de la cantidad de parpadeos. Ejemplo: 2 parpadeos = programa 2

Se apaga la luz en 3 seg.

Luz constante = fin de la programación.

6



Gire la llave de contacto a la posición "OFF"

Espere 15 seg.

Se apaga la luz

Corte el bucle

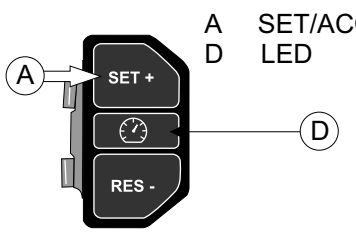
FIN

Haga una prueba de conducción

LISTA DE PROGRAMAS DEL AUTOMÓVIL					
Modelo	Ano	Motor	Aclaración		**N.**° de programa:
SOUL	1/10 2008-	1.6 CRDI	ESP		1

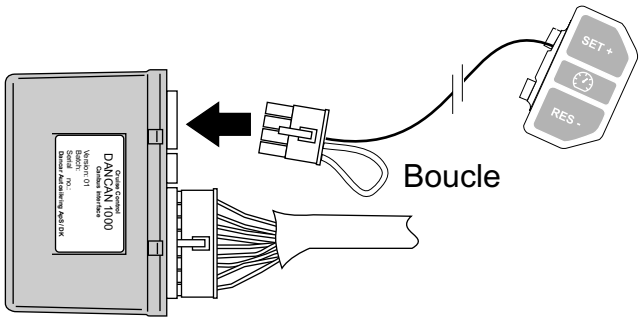
PROGRAMMATION FINALE

1 Boutons utilisés pour la programmation

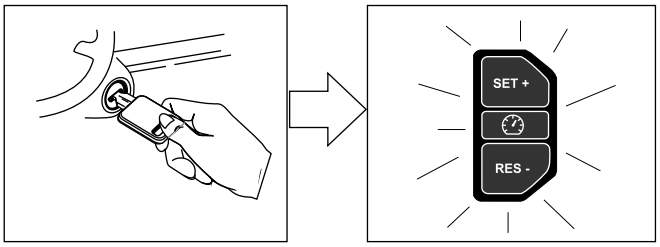


A SET/ACC - bouton-poussoir
D LED - voyant lumineux

2 Insérez les 8 pôles connecteurs

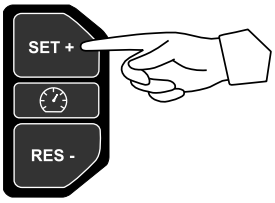


3 Accès à la programmation



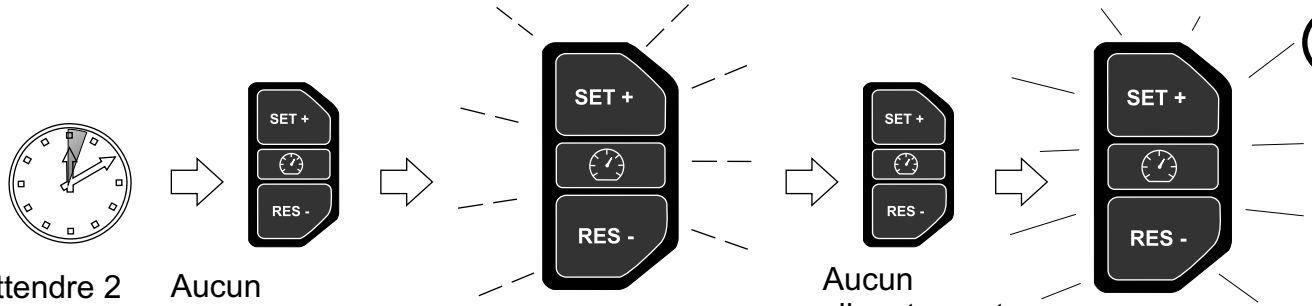
Mettez le contact — Allumez

4 Entrez le programme approprié



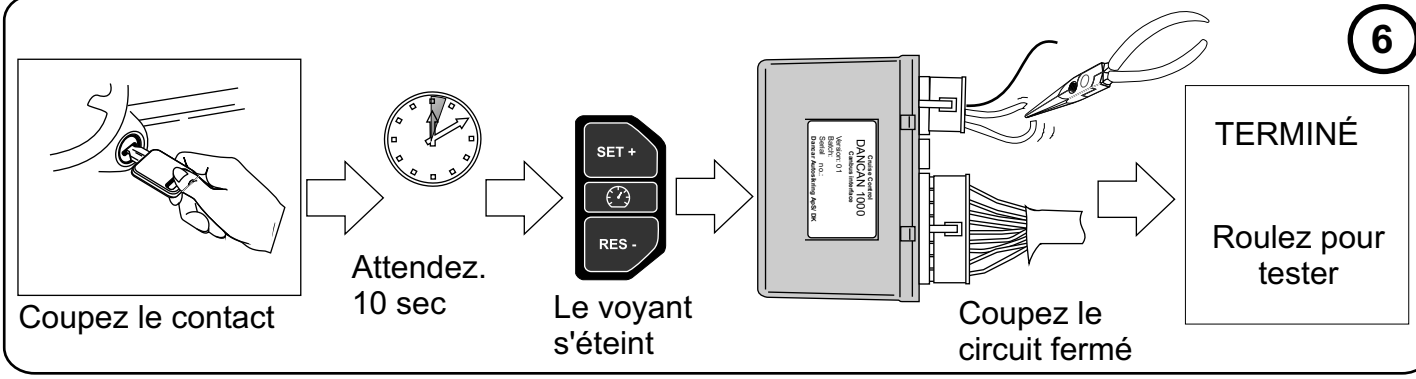
Appuyez autant de fois qu'il est indiqué pour le véhicule actuellement utilisé.
Pour trouver le numéro du programme à entrer, consultez la liste figurant dans le manuel principal d'installation.

5



Attendre 2 sec. — Aucun clignotement en 2 sec. — Le programme mémorisé est indiqué par le nombre de flashes. Exemple : 2 flashes = programme 2 — Aucun clignotement en 3 sec. — Lumière constante = fin de la programmation.

6

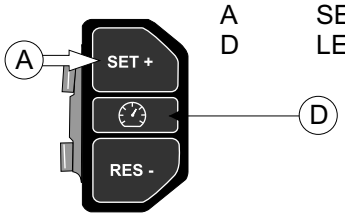


Coupez le contact — Attendez. 10 sec — Le voyant s'éteint — Coupez le circuit fermé

LISTE DES PROGRAMMES VOITURE					
Modéle	Year	Engine	Remark		N.° de Program:
SOUL	1/10 2008-	1.6 CRDI	ESP		1

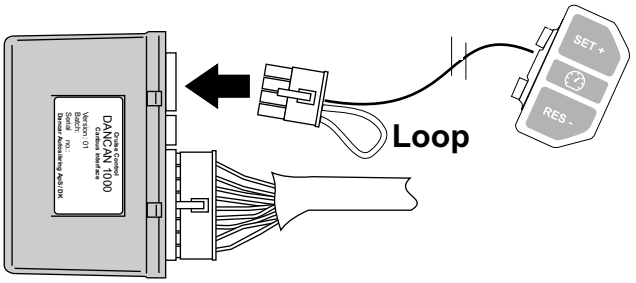
FINAL PROGRAMMING

Buttons used for programming 1

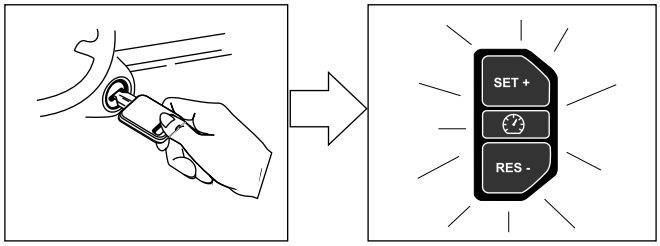


A SET+ push-button
D LED Indication light

Insert 8 pole connector 2

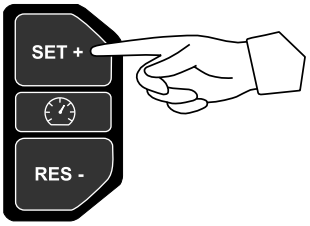


Access for programming 3



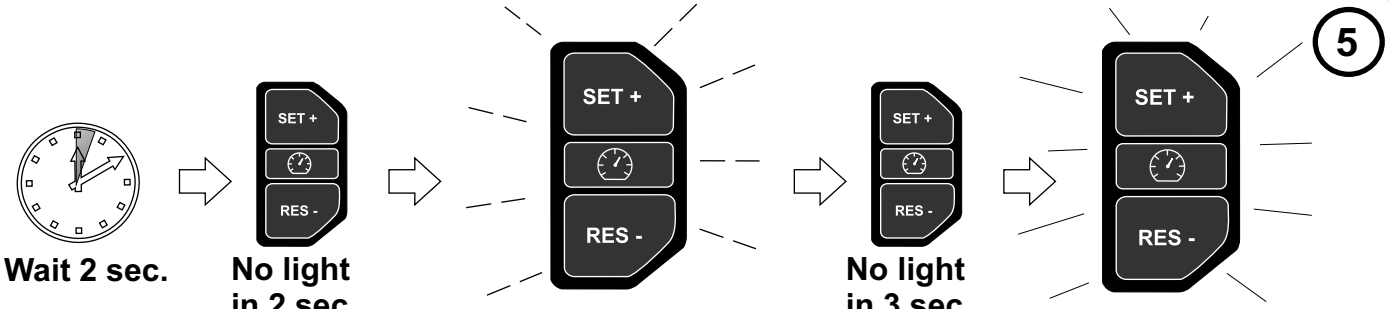
Turn ignition ON **Light up**

Enter the correct program 4



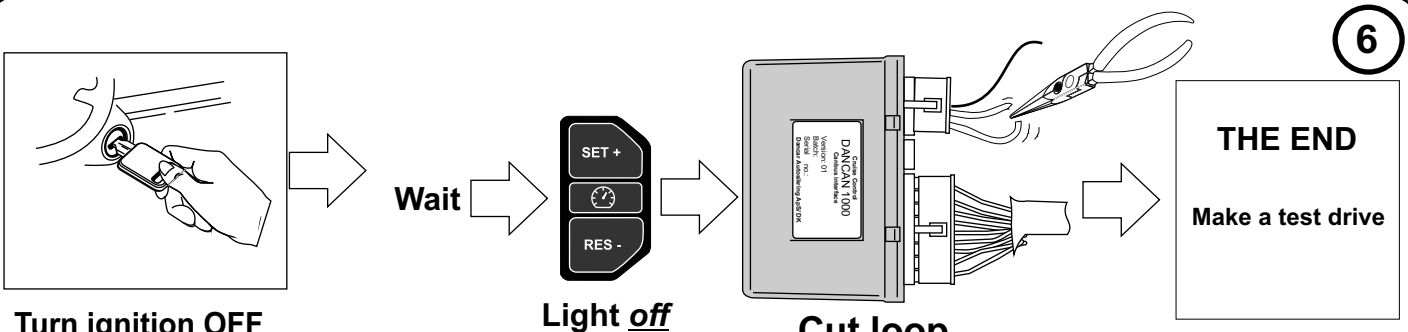
Press number of times, indicated for current car. *See the car program no. to enter, on the list in main fitting instruction.*

5



Wait 2 sec. **No light in 2 sec.** **Memorized program is shown, by number of flashes. Example: 2 flash= program 2** **No light in 3 sec.** **Light constant= end of programming.**

6

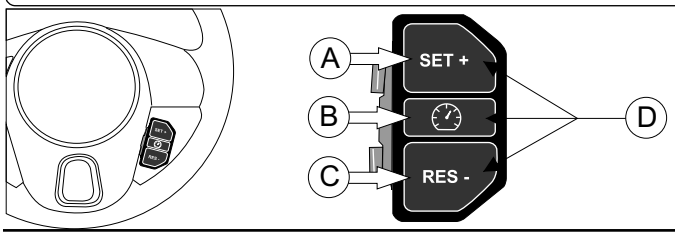


Turn ignition OFF **Wait** **Light *off*** **Cut loop**

Carlist					
Model	Year	Engine	Remark		Program no.
SOUL	1/10 2008-	1.6 CRDI	ESP		1

Instructions d'utilisation pour le Régulateur de vitesse Dancar

FR



A " SET/ACC " -par bouton-poussoir
B "ON/OFF" -par bouton-poussoir
C « RES/DES» -par bouton-poussoir
D "en fonction" -témoin lumineux

Pour activer le système
Mettez le contact et appuyez sur le bouton "ON/OFF" (B) pour démarrer le système.
Le témoin lumineux "en marche" (D) s'allumera.

Mémoriser la vitesse de croisière souhaitée
Pour mémoriser la vitesse de croisière souhaitée, appuyez sur le bouton SET/ACC (A). L'unité fait alors entendre un « clic ». C'est un dispositif de sécurité. Vous devez rouler à une vitesse supérieure à 30 Km/h ou inférieure à 140 Km/h. Le système est testé et approuvé pour les vitesses comprises entre 30 Km/h et 140 Km/h.

La vitesse de croisière souhaitée est maintenant mémorisée et le véhicule roulera à cette vitesse sans qu'il soit nécessaire d'utiliser l'accélérateur ni le frein.

Changer la vitesse de croisière
Chaque fois que l'on appuie sur le bouton "SET/ACC " (A), on augmente la vitesse de croisière d'environ 1 Km/h.
Chaque fois que l'on appuie sur le bouton " RES/DES" (C), on réduit la vitesse de croisière d'environ 1km/h.
Si on maintient la pression sur les touches au-delà d'une seconde (1 s), la vitesse de croisière change jusqu'à ce que le bouton soit relâché.

Utiliser la vitesse de croisière mémorisée en dernier. (Fonction de mémoire)
Le système mémorise la dernière vitesse de croisière enregistrée jusqu' à ce que le contact ou le système soit éteint. Cette dernière vitesse de croisière mémorisée peut être utilisée à des vitesses supérieures à 35 Km/h. En appuyant sur le bouton " RES/DES ", on amène le véhicule à la vitesse établie en dernier.

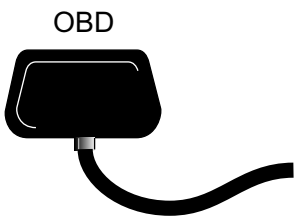
Augmenter la vitesse à l'aide de l'accélérateur
En roulant à la vitesse de croisière établie, on peut utiliser l'accélérateur pour augmenter la vitesse du véhicule. L'unité fait alors entendre un " clic " (dispositif de sécurité).

Pour désactiver le système
On peut arrêter le système soit en appuyant sur la pédale du frein ou de l'embrayage (sur les véhicules sans boîte de vitesse automatique), soit en appuyant sur le bouton " "ON/OFF" " (B). Lorsqu'on utilise le bouton (B) pour le désactiver, le système perd la mémoire de la vitesse de croisière enregistrée en dernier et le « témoin lumineux » (D) s'éteint.

Sécurité :
Pour prévenir les dégâts éventuels que le haut régime peut provoquer sur le moteur, passez la vitesse que vous utiliserez avant de mémoriser la vitesse de croisière souhaitée. Ne jamais utiliser le système de croisière dans les embouteillages ni sur une chaussée humide et glissante. Si jamais le système ne se débranche pas normalement, vous avez toujours la possibilité de mettre le contact sur OFF. Si le véhicule est doté d'un antivol au niveau de la direction, assurez-vous que celui-ci ne peut pas être activé quand la clef est dans le contact ou que la vitesse est enclenchée.

NOTE: MAINTENANCE DE LA VOITURE

Il est possible d'accéder à la fiche de diagnostic de la voiture en enlevant temporairement la fiche de diagnostic D1



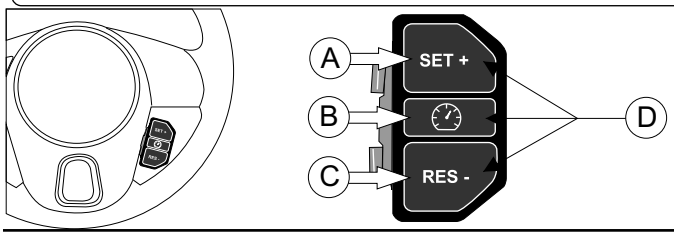
INFORMATIONS TECHNIQUES

Consommation:	20 mAh
Dimensions:	82X53X27
Poids :	57 g.
Alimentation:	12 v. dc
Marquage:	**E11**
Brevet d'invention:	PR 176226
TÜV/KBA:	90989
Manuel d'instruction:	Inclus

Cachet du commerçant

Jour de l'installation :

Operating instructions for the Dancar Cruise GB



A	SET+	push-button
B	ON/OFF	push-button
C	RES-	push-button
D	LED	Indication light

To activate the system
Turn on the ignition (dim light (D) comes on) and push “ON / OFF“ button (B) to turn the system on.
The (B) button highlight.
Storing desired cruising speed
To store your desired cruising speed press push the “Set+”(A) button. A ”click” is heard from the unit. This is a safety feature. You must be travelling at a speed above 35 km/h or less than 140 km/h.
The system is tested and approved at speeds between 35 km/h and 140 km/h.
.
The desired cruising speed is now stored and the vehicle will travel at this speed without need to use either the accelerator or the brakes.
Changing cruising speed
Each push on the “Set+” button (A) will increase the cruising speed by approx. 2 km/h.
Each push on the “RES-” button (C) will reduce the cruising speed by approx. 2 km/h.
If keys are hold down for more than 1 sec., the cruise speed will change until release of the button.

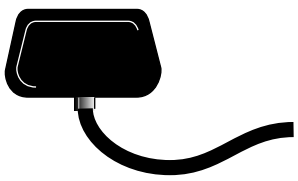
Using the last stored cruising speed. (Memory function)
The system remembers the last stored cruising speed until the ignition or system is turned off.
This last stored cruising speed can be used at speeds over 35 km/h. Pushing the “RES-“ button will bring the vehicle to the last set speed.
Increasing speed with the accelerator
When travelling at the set cruising speed, the accelerator may be used to increase the vehicle's speed. A “click” sound is heard from unit (safety feature).
To de-activate the system
The system can be turned off by pushing the brake or clutch pedal (not with automatic gearbox), or by pushing the “ON / OFF“ button (B). When using button (B) for de-activation, the system lose the memory of last stored cruise speed and the highlight in button (B) turn into dim light.

Safety note:
To prevent possible damage to the engine from high revs, store the desired cruising speed in the gear that will be used for driving at this speed. Do never use the cruise system in congested traffic or on wet slippery road. If a situation ever arise where system will not disengage according to normal use, you can always turn the ignition to OFF. If the veichle has a steering lock, be sure it cannot be activated when the ignition key is in the ignition lock or the car is in gear.
Note: The illumination of the control unit are disabled occasionally. This is not a defect and has no safety or operational effect.

NOTE: SERVICE OF THE CAR

Access to the car diagnose connector, can be done by temporarily removal of the D1 diagnose plug.

OBD



TECNICAL INFORMATION:

Consumption	20 mAh
Dimensions:	82X53X27
Weight:	57 g.
Supply:	12 v. dc
Marking:	**E11** marking
Patent:	PR 176226
TÜV/KBA:	90989
User instruction:	Included

Dealer stamp: Date of installation:

Kraftfahrt-Bundesamt
DE-24932 Flensburg

Nummer der ABE: 90989

- Anlage -

Nebenbestimmungen und Rechtsbehelfsbelehrung

Nebenbestimmungen

Die Einzelerzeugnisse der reihenweisen Fertigung müssen mit den Genehmigungsunterlagen genau übereinstimmen. Mit dem zugeteilten Typzeichen/Prüfzeichen dürfen die Fahrzeugteile nur gekennzeichnet werden, die den Genehmigungsunterlagen in jeder Hinsicht entsprechen.
Änderungen an den Einzelerzeugnissen sind nur mit ausdrücklicher Zustimmung des Kraftfahrt-Bundesamtes gestattet.
Änderungen der Firmenbezeichnung, der Anschrift und der Fertigungsstätten sowie eines bei der Erteilung der Genehmigung benannten Zustellungsbevollmächtigten oder bevollmächtigten Vertreters sind dem Kraftfahrt-Bundesamt unverzüglich mitzuteilen.

Das Kraftfahrt-Bundesamt ist unverzüglich zu benachrichtigen, wenn die reihenweise Fertigung oder der Vertrieb der genehmigten Einrichtung innerhalb eines Jahres oder endgültig oder länger als ein Jahr eingestellt wird. Die Aufnahme der Fertigung oder des Vertriebs ist dann dem Kraftfahrt-Bundesamt unaufgefordert innerhalb eines Monats mitzuteilen.
Verstöße gegen diese Bestimmungen können zum Widerruf der Genehmigung führen und können überdies strafrechtlich verfolgt werden.

Die Genehmigung erlischt, wenn sie zurückgegeben oder entzogen wird, oder der genehmigte Typ den Rechtsvorschriften nicht mehr entspricht. Der Widerruf kann ausgesprochen werden, wenn die für die Erteilung und den Bestand der Genehmigung geforderten Voraussetzungen nicht mehr bestehen, wenn der Genehmigungsinhaber gegen die mit der Genehmigung verbundenen Pflichten – auch soweit sie sich aus den zu dieser Genehmigung zugeordneten besonderen Auflagen ergeben - verstößt oder wenn sich herausstellt, dass der genehmigte Typ den Erfordernissen der Verkehrssicherheit oder des Umweltschutzes nicht entspricht.

Das Kraftfahrt-Bundesamt kann jederzeit die ordnungsgemäße Ausübung der durch diese Genehmigung verliehenen Befugnisse, insbesondere die genehmigungsgerechte Fertigung, nachprüfen und zu diesem Zweck Proben entnehmen oder entnehmen lassen.

Die mit der Erteilung dieser Genehmigung verliehenen Befugnisse sind nicht übertragbar. Schutzrechte Dritter werden durch diese Genehmigung nicht berührt.

Rechtsbehelfsbelehrung

Gegen diese Genehmigung kann innerhalb eines Monats nach Bekanntgabe Widerspruch erhoben werden. Der Widerspruch ist beim **Kraftfahrt-Bundesamt, Fördestraße 16, DE-24944 Flensburg,** schriftlich oder zur Niederschrift einzulegen.

Kraftfahrt-Bundesamt
DE-24932 Flensburg

Nummer der ABE: 90989

Die Fahrgeschwindigkeitsregler, Typ DANCAN dürfen ausschließlich zum Einbau in Kraftfahrzeuge mit einem 12V Bordnetz, Batterie (-) an der Karosserie und einem elektronischen Gaspedal verwendet werden.

In einer mitzuliefernden Einbauanweisung sind die Bezieher auf den eingeschränkten Verwendungsbereich hinzuweisen.

Der Einbau hat nach dieser Anweisung zu erfolgen.

An jedem Gerät muß an einer gegen Beschädigung geschützten, auch nach dem Einbau sichtbaren Stelle gut lesbar und dauerhaft ein Fabrikschild angebracht sein, das folgende Angaben enthält:

Hersteller oder Herstellerzeichen
Typ und
Typzeichen

Statt der Kennzeichnung der Geräte mit dem Fabrikschild können die geforderten Angaben auch eingeprägt sein.

Im übrigen gelten die im beiliegenden Gutachten nebst Anlagen der Technischen Prüfstelle für den Kraftfahrzeugverkehr des TÜV Nord Mobilität GmbH & Co.KG Institut für Fahrzeugtechnik und Mobilität, Hannover, vom 29.03.2007 festgehaltenen Angaben.

Das geprüfte Muster ist so aufzubewahren, dass es noch fünf Jahre nach Erlöschen der ABE in zweifelsfreiem Zustand vorgewiesen werden kann.

Flensburg, 19.04.2007
Im Auftrag

(Hansen)

KRAFTFAHRT-BUNDESAMT 407

Anlagen:

Nebenbestimmungen und Rechtsbehelfsbelehrung
1 Gutachten Nr. 1961/07

Institut für Fahrzeugtechnik und Mobilität

GUTACHTEN

TÜV NORD Mobilität

zur Erteilung einer Allgemeinen Betriebserlaubnis (ABE)
nach § 20 Straßenverkehrs-Zulassungs-Ordnung (StVZO)

Fahrzeugteileart	:	Fahrgeschwindigkeitsregler
Typ	:	DANCAN
Antragsteller	:	Dancar Autoslkring Aps, Smedevaenget 20, DK-2640 Hedehusene, Dänemark

1. Der genannte Fahrzeugteiletyp wird vom eigenen Betrieb des Antragstellers in DK-2640 Hedehusene, Dänemark ausgeliefert.

2. Der Antragsteller ermöglicht aufgrund von technischen Fachkräften, Fertigungsanlagen und Kontrolleinrichtungen eine erlaubnisgerechte Auslieferung der gleichmäßig, reihenweise gefertigten Fahrzeugteilen des in der Typbeschreibung festgelegten Fahrzeugteiletyps.

   Tatsachen, die die Zuverlässigkeit des Antragstellers im Sinne des § 20 StVZO in Frage stellen, sind hier nicht bekannt.

3. Die beigefügte Typbeschreibung besteht aus Blatt 1 bis 4 und ist mit den darin unter Nr. 5. angegebenen Anlagen Bestandteil des Gutachtens.

4. Der Fahrzeugteiletyp entspricht der vollständigen Typbeschreibung und genügt den heute gültigen Bestimmungen der StVZO und den hierzu vom Bundesminister für Verkehr erlassenen heute gültigen Anweisungen und Richtlinien.

5. Der Erteilung einer ABE stehen technische Bedenken nicht entgegen.

TÜV NORD Mobilität GmbH & Co. KG
IFM - Institut für Fahrzeugtechnik und Mobilität
Adlerstr. 7, 45307 Essen
Akkreditiert von der Akkreditierungsstelle des Kraftfahrt-Bundesamtes Bundesrepublik Deutschland - DAR-Registrier-Nr. KBA-P 00004-96

Hannover, den 29.03.2007
IFM/928/Sa
Auftr.-Nr. 1961/07

90 989

Dr.-Ing. Safarovic
Amtlich anerkannter Sachverständiger

Kraftfahrt-Bundesamt
DE-24932 Flensburg

ALLGEMEINE BETRIEBSERLAUBNIS (ABE)

nach § 22 in Verbindung mit § 20 Straßenverkehrs-Zulassungs-Ordnung (StVZO) in der Fassung vom 28.09.1988 (BGBl I S.1793)

Nummer der ABE:	90989
Gerät:	Fahrgeschwindigkeitsregler
Typ:	DANCAN
Inhaber der ABE und Hersteller:	Dan Car Autoslkring Aps DK-2640 Hedehusene

Für die obenbezeichneten reihenweise zu fertigenden oder gefertigten Geräte wird diese Genehmigung mit folgender Maßgabe erteilt:

Die genehmigte Einrichtung erhält das Typzeichen

KBA 90989

Dieses von Amts wegen zugeteilte Zeichen ist auf jedem Stück der laufenden Fertigung in der vorstehenden Anordnung dauerhaft und jederzeit von außen gut lesbar anzubringen. Zeichen, die zu Verwechslungen mit einem amtlichen Typzeichen Anlass geben können, dürfen nicht angebracht werden.